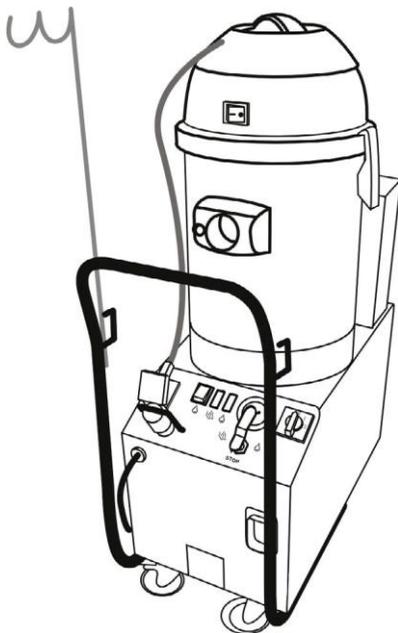


MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

# VAPOBUS

COD. BF090JB

Générateur de vapeur pour le lavage de l'intérieur des véhicules et des lieux publics



*Bieffe est le promoteur de l'initiative*

*POURQUOI JETER ?<sup>®</sup>*

*qui encourage le reconditionnement en tant  
qu'alternative à la consommation*



ASSISTANCE VIDÉO  
VIDÉOS D'ASSISTANCE TECHNIQUE



## 1. CONTENU DE L'EMBALLAGE

L'appareil VAPOBUS, ainsi que ses accessoires standard, est emballé et expédié dans un seul emballage en carton. À la réception des marchandises, vérifiez que l'emballage est intact et non endommagé, et contrôlez que l'étiquette du produit sur le côté du carton et le contenu qualitatif et quantitatif de l'emballage correspondent à ce qui est indiqué sur le bon de livraison.

Contenu de l'emballage :

- n.1 Corps de la machine complet avec chariot et panier
- n.1 Fût en inox
- n.12 Accessoires standards
- n.1 Manuel d'utilisation

En cas de non-concordance, vous devez en informer immédiatement Bieffe srl. Pour tout contact avec Bieffe srl, ses Centres d'Assistance ou ses Revendeurs, il faut toujours mentionner le type de machine et le numéro de série (par exemple Mod VAPOBUS cod. BF090JB serial no...) appliqué à l'arrière de la machine.

ACCESSOIRES STANDARDS INCLUS	
 <p><b>CVK21V</b> MANIPULER INJECT/ EXTR. 3MT</p>	 <p><b>CVK20</b> BUSE PRATIKA INJECT/ EXTR.</p>
 <p><b>CVAC</b> BUSE CHEWING-GUM INJECT/ EXTR.</p>	 <p><b>CW51</b> BARRE DE SUPPORT DE TUYAU CHROMÉE 127CM</p>
 <p><b>CVG3</b> CADRE DE POILS EN PVC POUR CVG1</p>	 <p><b>CVG3B</b> CADRE EN POILS DURS PVC POUR CVG1</p>
 <p><b>CVC</b> BUSE D'ASPIRATION 140MM, 2 PIÈCES</p>	 <p><b>CVE</b> LANCE D'ASPIRATION</p>
 <p><b>CVG2</b> CADRE DE L'ESSUIE-GLACE POUR CVG1</p>	 <p><b>CVEB</b> LANCE D'ASPIRATION À VAPEUR</p>
 <p><b>CVG1</b> BUSE INJECT/ EXTR. 150MM</p>	 <p><b>KIT5006</b> KIT O-RING : MGOR X4 + CVPOR X4</p>



OPTIONS DISPONIBLES	
	<b>MGK01M22</b> MANIPULER À VAPEUR 2,5MT
	<b>MGLND</b> PINCEAU D26MM VIP COURBÉ NYLON
	<b>MGLN</b> PINCEAU D28MM VIP POILES NYLON
	<b>CVK36N</b> NÉBULISEUR À VAPEUR
	<b>BF350</b> MACHINE À SÉCHER L'INTÉRIEUR DES VOITURES "CARFON"
	<b>MGK04N</b> LANCE À VAPEUR
	<b>MGK04NC</b> LANCE À VAPEUR COURBÉE
	<b>RIP6002</b> LUMIÈRE DE NETTOYAGE INTÉRIEUR DES LAMPES À LED 14W
	<b>RIP6001</b> TISSU EN MICROFIBRES

DÉTERGENTS DISPONIBLES	
	<b>RIP1453</b> PULSERS PLUS 5KG
	<b>RIP1501</b> DÉTERGENT DE PRÉLAVAGE POUR L'EXTÉRIEUR ET LES ROUES 5KG
	<b>RIP1503</b> VERNIS DE PROTECTION POUR LES TABLEAUX DE BORD/LE CUIR 5KG
	<b>RIP1505</b> NETTOYANT ENZYMATIQUE SPÉCIAL POUR L'INTÉRIEUR 5KG
	<b>RIP1434</b> DET. POUR L'AMÉLIORATION 5KG "INTÉRIEURS SPÉCIAUX"
	<b>RIP1452</b> DÉTERGENT POUR LES SOLS 5KG "TOUS SUPER"
	<b>RIP1502</b> DÉTERGENT DE LAVAGE MOTO 5KG
	<b>RIP1504</b> DÉTERGENT PROTECTEUR ULTRA-BRILLANT POUR CARROSSERIE AUTOMOBILE 5KG
	<b>RIP1506</b> DÉTERGENT DÉSINFECTANT ENZYMATIQUE 5KG
	<b>RIP1433</b> DET. POUR ENLEVER LA CHEWING-GUM



## 2. INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ

### ATTENTION

Veillez lire attentivement tous les avertissements et instructions de ce manuel concernant la sécurité et le fonctionnement de l'équipement avant de l'utiliser. CONSERVEZ CE MANUEL POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

1. Cet appareil est destiné uniquement et exclusivement à l'usage pour lequel il a été conçu et le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation incorrecte.
2. L'utilisation correcte de la machine est uniquement celle décrite dans ce manuel d'instructions.
3. Après le déballage, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé. Tout dommage doit être immédiatement signalé au concessionnaire.
4. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé à l'extérieur et/ou dans des environnements où il y a un risque de gel.
5. L'équipement doit être utilisé et stocké sur une surface plane et stable.
6. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'il n'y a pas de dommages visibles. Ne faites jamais fonctionner l'appareil s'il est endommagé et/ou si vous remarquez des fuites d'eau et/ou s'il est tombé par terre : si cela se produit, adressez-vous au centre de service approprié car il pourrait être dangereux à utiliser et pourrait être une source de danger.
7. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes qui ne comprennent pas les risques encourus.
8. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque des enfants et/ou des personnes qui ne comprennent pas les risques encourus et/ou des animaux se trouvent à proximité.
9. Empêcher l'utilisation de l'emballage et de ses parties par des enfants et/ou des personnes qui ne comprennent pas les risques encourus et/ou des animaux comme sources potentielles de risques de suffocation.
10. Ne laissez pas la machine sous tension inutilement car elle peut devenir une source de danger mais, une fois que vous avez fini de l'utiliser, éteignez les interrupteurs et débranchez-la.
11. Branchez l'appareil sur des prises électriques compatibles avec la prise fournie, en s'assurant qu'elle est en bon état. Si nécessaire, n'utilisez que des prises et/ou des rallonges spécifiquement autorisées et marquées du marquage CE conformément aux directives européennes et/ou de taille et de mise à la terre appropriées.
12. Toute manipulation et/ou nettoyage doit être effectué avec l'appareil éteint et refroidi avec la fiche du cordon d'alimentation débranchée de la prise de courant.
13. N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
14. Faites-en sorte que l'installation, l'entretien et les réparations soient effectués uniquement par du personnel qualifié autorisé par le fabricant.
15. Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension du secteur correspond aux données figurant sur l'étiquette apposée sur l'appareil ; si vous n'êtes pas sûr du type de courant dans votre système électrique, contactez un personnel spécialisé.
16. L'installation électrique à laquelle la machine doit être raccordée doit être équipée d'un interrupteur différentiel (disjoncteur différentiel) et d'un conducteur de protection (mise à la terre), qui sont obligatoires en vertu de la loi. Assurez-vous que ces exigences fondamentales de sécurité sont présentes et, en cas de doute, faites vérifier le système par un technicien spécialisé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage aux personnes et/ou aux choses découlant de l'absence ou du mauvais fonctionnement de l'interrupteur différentiel et/ou du conducteur de protection.
17. Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est garanti que s'il est connecté au réseau public d'alimentation électrique par une fiche à trois broches (et non par une connexion fixe). Une fois branchée sur le secteur, la prise doit rester accessible afin de pouvoir être débranchée si nécessaire.
18. Les données de raccordement (protection, fréquence et tension) indiquées sur la plaque signalétique de la machine doivent absolument correspondre à celles du réseau électrique auquel la machine sera raccordée afin qu'elle ne soit pas endommagée. En cas de doute, contactez un technicien qualifié.
19. Il est important de remplacer le câble d'alimentation par un câble du même type (disponible auprès de votre centre de service technique agréé) dès qu'il y a un signe de dommage, même léger. Le remplacement ne peut être effectué que par du personnel autorisé ou par une assistance technique autorisée par le fabricant.
20. Le bouchon/la soupape de sécurité doit être remplacé tout les 3 ans à partir du premier allumage.



21. Avec certains de nos équipements, il est également possible de distribuer du détergent. Il est recommandé, dans ces machines, de ne pas verser de détergents mousseux à l'intérieur du réservoir dédié, car la mousse pourrait entrer directement dans le moteur d'aspiration et provoquer sa rupture.
22. Dans tous les modèles, ne versez pas de détergents, de substances chimiques, d'acides, de solvants, de substances corrosives ou toxiques, de parfums, etc. à l'intérieur de la chaudière, mais utilisez uniquement de l'eau, en veillant à avoir préalablement débranché l'appareil de l'alimentation électrique.
23. Ne pas utiliser l'équipement pour aspirer des poudres ou des liquides corrosifs (acides ou basiques), inflammables et/ou explosifs.
24. Ne pas laver l'équipement au jet d'eau, ne pas l'immerger dans l'eau mais utiliser un chiffon humide uniquement lorsque l'équipement a été débranché et refroidi. N'utilisez pas de détergents d'aucune sorte.
25. Ne touchez jamais l'appareil connecté au cordon d'alimentation avec des mains et/ou des pieds nus humides ou mouillés.
26. N'utilisez pas l'appareil près de l'eau (évier, piscines, bains, récipients, etc.) ou dans des endroits où il peut y avoir un risque d'explosion ou en présence de substances toxiques et/ou inflammables.
27. Ne dirigez aucun jet de vapeur vers les personnes et/ou les animaux, les équipements électriques et/ou électroniques connectés au réseau.
28. Ne pas pousser ou tirer la machine du tambour en acier inoxydable. Utilisez la poignée pour déplacer la machine.
29. Ne tirez pas sur le tuyau du pistolet à vapeur/eau pour déplacer la machine.
30. Toute opération d'entretien, de réparation ou de nettoyage doit être effectuée avec la machine à froid et la pression "zéro".
31. À la fin de chaque session de travail, videz et nettoyez le tambour de collecte des saletés en acier inoxydable après avoir débranché l'appareil du cordon d'alimentation. Il est nécessaire de vider/nettoyer la chaudière au moins une fois par mois. Avant cela, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique, attendez qu'il refroidisse dévissez doucement la soupape de sécurité d'un demi-tour pour éliminer toute pression résiduelle encore présente à l'intérieur de la chaudière. Seulement quand il n'y a plus de vapeur à l'intérieur de la chaudière, placez un récipient à la base de la machine, ouvrez soigneusement le robinet de vidange pour permettre à la vapeur de s'échapper.
- d'eau résiduelle. Si l'eau ne sort pas, vérifiez que la sortie n'est pas obstruée par du calcaire. En cas de formation de calcaire à l'intérieur de la chaudière, il est possible de mettre un verre d'eau mélangé à du vinaigre à l'intérieur de la chaudière. Ensuite, secouez et videz la chaudière, en la rinçant uniquement avec de l'eau. Il est recommandé de n'utiliser aucun produit anti-calcaire.
32. Pendant l'utilisation, le bouchon/la soupape sécurité ne doit pas être retiré, mais à la fin de l'utilisation, il est nécessaire de dévisser soigneusement le bouchon (environ un tour) pour enlever la pression de la chaudière.
33. Ne retirez jamais les dispositifs de sécurité et les gardes.
34. Avant de remplir la chaudière (dans le cas d'un modèle avec recharge manuelle), débranchez la fiche de la prise de courant. N'utilisez pas d'eau distillée ou déminéralisée.
35. En cas de dysfonctionnement (moteur trop bruyant, pompe ne fonctionnant pas, chauffage excessif ou autres signaux suspects), éteignez l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation et reportez-vous à la section "DÉPANNAGE" du manuel.
36. En cas de longues périodes d'inactivité, débranchez la prise de courant, videz la chaudière et rangez l'appareil dans un endroit sec.
37. Conservez l'emballage d'origine pour un éventuel transport vers le service d'assistance technique agréé.

**BIEFFE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES DIRECTS ET/OU INDIRECTS CAUSÉS AUX PERSONNES, AUX CHOSSES OU AUX ANIMAUX EN RAISON DU NON-RESPECT DE TOUTES LES PRESCRIPTIONS CONTENUES DANS CE LIVRET. PRESENTE LIBRETTO.**



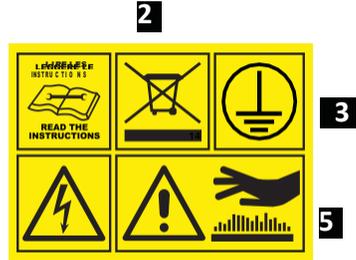
## 2.1 ÉLIMINATION DES APPAREILS

Ce produit BIEFFE est soumis à la directive 2002/96/CE du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) : Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique l'obligation de ne pas l'éliminer comme déchet urbain mais de le déposer dans un centre de collecte séparé pour les équipements électriques et électroniques ou de le rapporter au détaillant lors de l'achat de nouveaux équipements équivalents. La collecte séparée des équipements en vue de leur recyclage ultérieur et de leur élimination respectueuse de l'environnement permet d'éviter les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses ou à une utilisation incorrecte de celles-ci ou de parties de celles-ci. Pour obtenir des informations détaillées sur les systèmes de collecte disponibles, veuillez contacter votre service local d'élimination des déchets ou votre revendeur. Toute personne qui dispose Toute personne qui se débarrasse illégalement de ce produit est soumise aux sanctions prévues par la réglementation en vigueur.



La collecte sélective des DEEE, apposée sur la boîte d'emballage.

## 2.2 PLAQUES ET PICTOGRAMMES



1.	Lire les instructions avant l'utilisation
2.	Ne pas jeter avec les ordures ménagères
3.	Contrôle de la mise à la terre
4.	Risque d'électrocution
5.	Risque de brûlures
6.	Pulvérisation de vapeur. Ne pas diriger le jet vers le corps



## 2.3 PLAQUE D'IDENTITÉ (FAC-SIMILÉ)



<b>Mod. BF090JB "Vapobus"</b>	
Alimentation électrique	220/240V - 50/60 Hz
Capacité de la chaudière	3,5 l
Puissance des chaudières	1300W + 1300W
Pression de la chaudière	6 bars
Production de vapeur	53 g/min
Vacuum d'aspiration	1400W Two St.

N.

Made in Italy

## 3. CONDITIONS DE GARANTIE

L'équipement acheté est couvert par la garantie légale à partir de la date d'achat pour les défauts de conformité présents au moment de la livraison de la machine. Si l'acheteur doit être considéré comme un consommateur selon la réglementation en vigueur, la garantie sera prolongée pour une période de 24 mois à compter de la date d'achats. Pour ceux qui achètent des machines par l'intermédiaire d'un numéro de TVA, le produit est garanti pendant un an pour les défauts déjà présents à partir de la date d'achat. Cette garantie est valable dans les pays qui ont mis en œuvre la directive européenne 99/44/CE, pour les autres les réglementations en vigueur concernant la garantie sont valables. Pour obtenir cette intervention sous garantie la date d'achat doit être prouvée par un document valable à des fins fiscales délivré par le vendeur et si ce document n'est pas joint, les interventions seront effectuées aux frais de l'acheteur. La machine doit être envoyée, dans son emballage d'origine, par l'utilisateur à un centre d'assistance technique ou à un revendeur agréé par le fabricant.

La garantie ne s'applique pas si :

1. Les défaillances sont dues à des circonstances ou des événements imprévisibles imputables à des tiers ou sont causées par le client ;
2. Les défauts ou dommages ont été causés par le transport ;
3. Il s'agit des pièces endommagées par la consommation et soumises à une usure normale (par exemple, les pièces peintes ou émaillées, les boutons, les poignées, les pièces mobiles et amovibles en plastique, les lampes, les pièces en verre, les tubes en caoutchouc, les câbles électriques externes, les accessoires, etc. )
4. La machine a été installée et/ou réglée incorrectement et/ou utilisée d'une manière non conforme aux indications et aux éventuels avertissements ou instructions contenus dans ce livret ;
5. Il y a des anomalies dans le système électrique ou une capacité insuffisante de celui-ci ;
6. Il y a eu des négligences dans l'entretien et/ou le nettoyage des machines ;
7. Il y a eu des manipulations par du personnel non autorisé, une utilisation inappropriée des machines, l'utilisation de composants non originaux ;
8. Le sceau empêchant l'accès aux parties internes de l'appareil a été brisé ;
9. Il y a eu une utilisation inappropriée non conforme aux instructions ;
10. En cas de défaillances et/ou de défauts non imputables à un défaut de production.

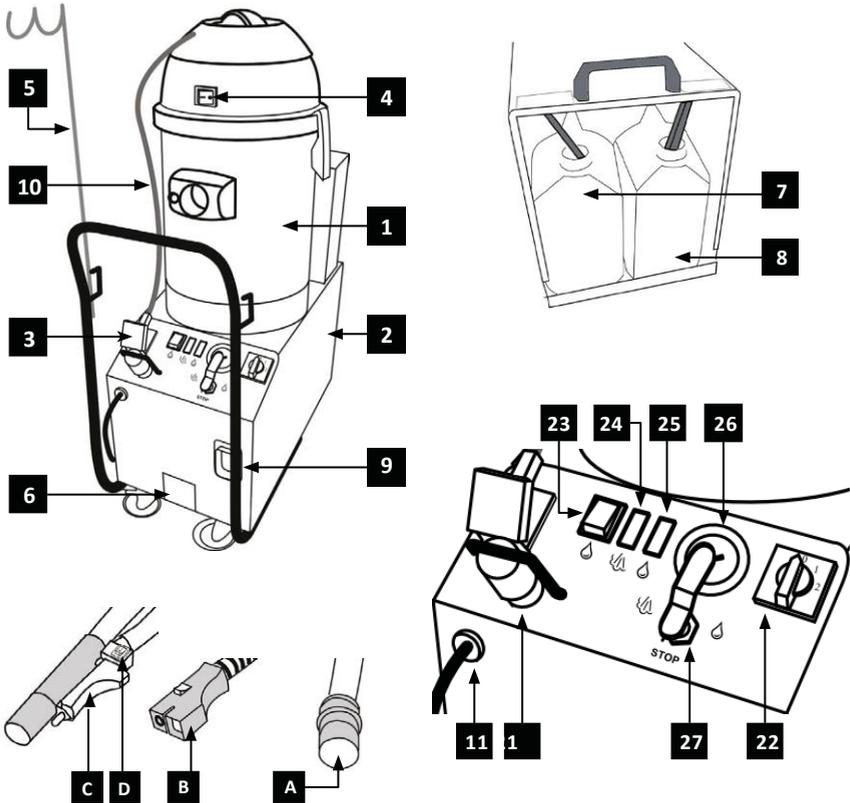


#### 4. DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	220-240V – 50/60 Hz
Chaudière	3,5lt
Puissance des chaudières	1300+1300 W
Pression de vapeur	6 bars
Puissance d'extraction	1400W bi-stade
Température de la vapeur dans la chaudière	165°C
Productivité (g/min)	53
Température du détergent ou de l'eau	50°C
Dimensions	30x60xh110 cm
Poids avec/sans accessoires	29,5kg /25 kg

#### 5. DESCRIPTION DE LA MACHINE

Le système consiste en un générateur de vapeur avec chaudière en cuivre de 3,5 it. Pour le nettoyage dans le domaine des véhicules, des cinémas, des maisons, etc. Dans l'appareil est intégré un générateur de vapeur à recharge automatique. Comme tous les générateurs de vapeur BIEFFE, la chaudière est en cuivre et les éléments chauffants sont extérieurs à la chaudière et ne sont pas immergés dans l'eau. Ces solutions techniques permettent d'éliminer les problèmes d'usure et d'économiser l'électricité, réduisant ainsi les temps d'attente au minimum. Des instruments précis, les meilleurs sur le marché, thermostat, pressostat, soupape de sécurité et manomètre, contrôlent automatiquement le bon fonctionnement du système. Ce document décrit le modèle VAPOBUS. Nous vous recommandons de lire attentivement les informations relatives à votre modèle avant de l'utiliser. Les données, descriptions et illustrations contenues dans la brochure ne sont pas contraignantes. BIEFFE se réserve le droit d'apporter toute modification qu'il juge appropriée.



1	Tambour de collecte en acier inox	21	Bouchon de sécurité
2	Générateur de vapeur	22	Interrupteur général
3	Alimentation par aspirateur	23	Interrupteur détergent / eau
4	Interrupteur d'aspirateur	24	Témoin lumineux de disponibilité de la vapeur
5	Support de poignée	25	Témoin de fin d'eau
6	Robinet de vidange de la chaudière	26	Manomètre de pression
7	Réservoir 5LT seulement de l'eau	27	Levier eau / détergent / vapeur
8	Réservoir de détergent / eau 5LT	A	Manchon d'aspiration
9	Sortie de vapeur / détergent	B	Bouchon eau / détergent / vapeur
10	Buse d'aspiration	C	Levier eau / détergent / vapeur
11	Câble d'alimentation	D	Bouchon eau / détergent / vapeur



## 6. L'INSTALLATION ET L'ACTIVATION

**AVERTISSEMENT :** consultez et suivez toutes les informations et consignes de sécurité données ci-dessus, en particulier celles concernant le système électrique auquel la machine doit être raccordée.

1. Insérer le support de poignée (5) dans son logement dans la poignée de la machine le levier (27) est en position « STOP ». Connectez la poignée CVK21V à la machine en insérant le manchon d'aspiration (A) vers la buse (10) du tambour de l'aspirateur et le bouchon eau-détergent / vapeur (B) dans la prise appropriée (9) située à l'avant de la machine. La poignée CVK21V doit passer à travers le support poignée (5) pour empêcher le tube de se tordre et pour que l'accouplement subisse une contrainte.

**ATTENTION :** déplacez la machine en utilisant uniquement la poignée prévue à cet effet. Ne tirez pas sur le tube CVK21V ou sur le câble d'alimentation pour déplacer la machine.

2. Remplissez le bidon (7) uniquement avec de l'eau.

**LE SYSTÈME DE CONTRÔLE DU NIVEAU DE L'EAU NE FONCTIONNE PAS AVEC DE L'EAU DISTILLÉE OU DÉMINÉRALISÉE.**

3. Insérez le tube de capture dans le bidon. Assurez-vous que les contacts métalliques du tube d'aspiration sont complètement immergés dans l'eau.
4. Remplissez le réservoir (8) avec de l'eau (non distillée et/ou déminéralisée) ou un produit de nettoyage non moussant. Insérez le tuyau d'aspiration dans le bidon. Assurez-vous que les contacts métalliques du tuyau d'aspiration sont complètement immergés.
5. Éteignez tous les interrupteurs et branchez le cordon d'alimentation (11) de l'appareil dans une prise de courant appropriée d'au moins 16 A et à décharge à la terre, sans utiliser de "barrettes électriques" ou de prises multiples.

**ATTENTION :** s'assurer que le robinet de vidange de la chaudière (6) et le bouchon de sécurité (21) sont fermés et que le levier (27) est en position "STOP".

6. Tournez l'interrupteur principal (22) sur la position 1 pour faire fonctionner la machine et activer le premier élément chauffant. Le témoin de fin d'eau (25) s'allumera et la pompe commencera à charger la chaudière (cela peut prendre jusqu'à 15 minutes).

**IMPORTANT :** Ce n'est qu'après que le témoin de fin d'eau (25) s'est éteint que l'interrupteur principal peut être mis en position 2 pour activer le deuxième élément chauffant.

7. Un système de contrôle électronique et une pompe maintiennent la chaudière pleine.
8. Une alarme sonore vous avertit lorsque l'eau des réservoirs (7 et 8) est épuisée. Ensuite, remplissez les réservoirs pour désactiver l'alarme et continuer à travailler.
9. Pendant le chauffage de la chaudière, il est normal que pendant quelques minutes de la vapeur sorte du tuyau d'aspiration dans le réservoir, celle-ci cessera de sortir de façon autonome lorsque la chaudière atteindra environ 1 bar de pression.
10. La première fois, attendez que le manomètre (26) atteigne au moins 4 bars ou que le voyant de vapeur de prête (24) soit allumé pour commencer à travailler (cela peut prendre jusqu'à 20 minutes). Ensuite, le voyant lumineux "prêt pour la vapeur" (24) s'éteindra pendant l'utilisation de la vapeur, mais il sera toujours possible de continuer à travailler avec la vapeur.

## 7. UTILISATION

1. Pour distribuer de la vapeur avec la poignée Pratika CVK21V, tournez le levier (27) vers la droite pour indiquer "vapeur" et appuyez sur le levier (C) de la poignée Pratika. La condensation s'écoulera d'abord de la poignée.
2. Pour distribuer de l'eau chaude/détergent avec la poignée Pratika CVK21V, tournez le levier (27) vers la gauche pour indiquer "eau chaude", actionnez l'interrupteur "eau chaude" (23) sur le panneau de commande et appuyez sur le levier (C) de la poignée Pratika. Au début, un peu de vapeur ou de condensateur résiduel sortira de la poignée.



3. Pour passer l'aspirateur avec le manche Pratika, assurez-vous que le cordon d'alimentation de l'aspirateur est connecté à la prise (3) du panneau de commande et que l'interrupteur (4) de l'aspirateur est sur la position 1. Appuyez ensuite sur l'interrupteur (D) du manche Pratika pour activer l'aspirateur.

**Pour obtenir les meilleures performances et la meilleure durabilité du moteur d'aspiration, ne le maintenez pas sous tension pendant des périodes continues de plus de 15 minutes.**

4. Il est conseillé d'ajouter environ 2 litres d'eau dans le fût en acier inoxydable (1) afin que la saleté aspirée reste au fond du fût et n'obstrue pas le filtre du moteur d'aspiration.
5. À la fin de chaque session de travail, éteignez tous les interrupteurs et débranchez la prise de courant.
6. Positionnez le levier (27) indiquant la position "STOP" et appuyez sur le levier (C) pour relâcher la pression du tube CVK21V.
7. Videz le fût en acier inoxydable (1) et nettoyez-le soigneusement à l'eau.
8. Rangez la machine dans un endroit sec et propre.

## 8. MAINTENANCE

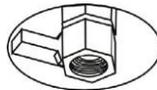
### 8.1 NETTOYAGE DE LA POMPE

À la fin de chaque session de travail, nettoyez la pompe à détergent en faisant couler de l'eau : insérez le tube de recharge du détergent (8) dans le réservoir d'eau (7), allumez l'interrupteur d'eau chaude (23) et appuyez sur le levier (C) de la poignée du CVK21. Tirez de l'eau de la poignée pendant quelques secondes.

### 8.2 L'ENTRETIEN PÉRIODIQUE : VIDANGE ET NETTOYAGE DE LA CHAUDIÈRE

**ATTENTION : AVANT DE VIDANGER L'EAU DE LA CHAUDIÈRE, DÉBRANCHEZ LA MACHINE DU RÉSEAU ET DÉVISSEZ LE BOUCHON DE SÉCURITÉ D'UN DEMI-TOUR POUR ÉVACUER LA PRESSION ET LA CHALEUR DE L'INTÉRIEUR DE LA CHAUDIÈRE.**

1. Lorsque la chaudière a refroidi et que le manomètre indique 0 bar, placez un récipient à la base de la chaudière et ouvrez avec précaution le robinet de vidange situé sous la chaudière pour permettre à l'eau de s'écouler.



**Robinet de vidange**

Il est important de vaporiser de la graisse sur les raccords des poignées, sur le bouchon vapeur/eau de la et sur la sortie vapeur/eau de la machine (pour protéger les joints d'étanchéité, les joints toriques).

Pour effectuer un nettoyage extraordinaire de la chaudière, il est possible d'insérer à l'intérieur de celle-ci un verre de vinaigre et eau. Ensuite, secouez le générateur de vapeur et videz la chaudière en la rinçant avec l'eau seulement. N'utilisez pas de produit anti-calcaire.

**L'OPÉRATION DE VIDANGE/NETTOYAGE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PÉRIODIQUEMENT EN FONCTION DE L'UTILISATION DE LA MACHINE, AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS. SINON LA GARANTIE SERA NULLE.**

## 9. APRÈS LE TRAVAIL

1. Eteignez tous les interrupteurs, débranchez la prise de courant. Fermez le robinet (14), mettez le levier (26) sur "STOP". Relâchez la pression des tuyaux et rangez la machine dans un endroit propre et sec.

**ATTENTION : DÉPLACEZ LA MACHINE EN UTILISANT UNIQUEMENT LA POIGNÉE FOURNIE. NE PAS TIRER SUR LE TUYAU DU PISTOLET À VAPEUR OU SUR LA POIGNÉE POUR DÉPLACER LA MACHINE.**



## 10. RÉOLUTION INCOVENIENTE

TYPE DE FAUTE	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Aucune vapeur ne sort du canon à vapeur	Le robinet de sécurité est fermé	Régler le robinet sur la position ouverte
	Défaillance de la pression de la chaudière	Attendez que le manomètre atteigne au moins 4BARS
	La valve à vapeur dans la poignée est cassée	Contactez un centre de services
Aucune vapeur ne sort du canon Pratika CVK21	Défaillance de la pression de la chaudière	Attendez que le manomètre atteigne au moins 4BARS
	La valve à vapeur dans la poignée est cassée	Contactez un centre de services
La vapeur sort du canon à vapeur sans appuyer sur le bouton	La valve à vapeur dans la poignée est cassée	Fermez le robinet de sécurité et contactez un centre de services
Le moteur de l'aspirateur change de bruit ou se met à vibrer	L'eau dans le fût en acier inox dépasse le niveau maximum	Désactiver la machine et vider le fût en acier inoxydable
Aucune eau ne sort du robinet de vidange sous la voiture.	Le robinet est bouché par le calcaire	Insérez un tournevis dans le robinet, en le débarrassant de ses impuretés
Il y a des fuites dans le bouchon vapeur/eau	Bouchon vapeur/eau mal inséré	Fixer et verrouiller le bouchon vapeur/eau
	Joints toriques usés	Remplacer les joints toriques
Lorsque l'interrupteur du pistolet est activé, le moteur à vide ne se met pas en marche.	Bouchon vapeur/eau mal inséré	Fixer et verrouiller le bouchon vapeur/eau
Lorsque l'interrupteur (16) du pistolet est activé, le moteur à vide ne se met pas en marche.	Bouchon vapeur/eau mal inséré	Fixer et verrouiller le bouchon vapeur/eau

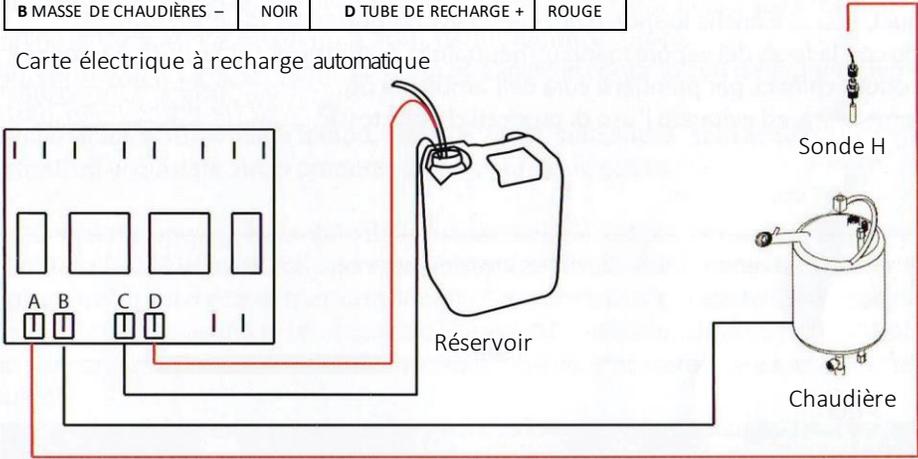


## 11. RECHARGE AUTOMATIQUE DES CHAUDIÈRES

### 11.1 SCHÉMA

LÉGENDE			
A PROBE DE CHAUDIÈRE +	ROUGE	C TUBE DE RECHARGE -	NOIR
B MASSE DE CHAUDIÈRES -	NOIR	D TUBE DE RECHARGE +	ROUGE

Carte électrique à recharge automatique



### 11.2 DÉPANNAGE DU SYSTÈME DE RECHARGE AUTOMATIQUE

TYPE DE FAUTE	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Continue "beep"	Pas d'eau dans le réservoir	Ajouter de l'eau et ponter avec C et D pour vérification
	Présence d'eau déminéralisée	Ajouter du sel à l'eau et ponter avec C et D pour vérification
	Contacts sales	Nettoyer les contacts et faire le pont avec C et D pour vérification
	Rupture de fil	Reconnecter le fil et le pont avec C et D pour vérification
La pompe de charge ne s'arrête pas	Sonde H sale	Nettoyer la sonde et débrancher le fil de la sonde pour vérification
	Fil F interrompu	Reconnectez le fil F et débranchez le fil de la sonde pour vérification.
	Autres causes	Changement de carte et débranchement du fil de la sonde pour vérification



## 12. SCHÉMA ÉLECTRIQUE

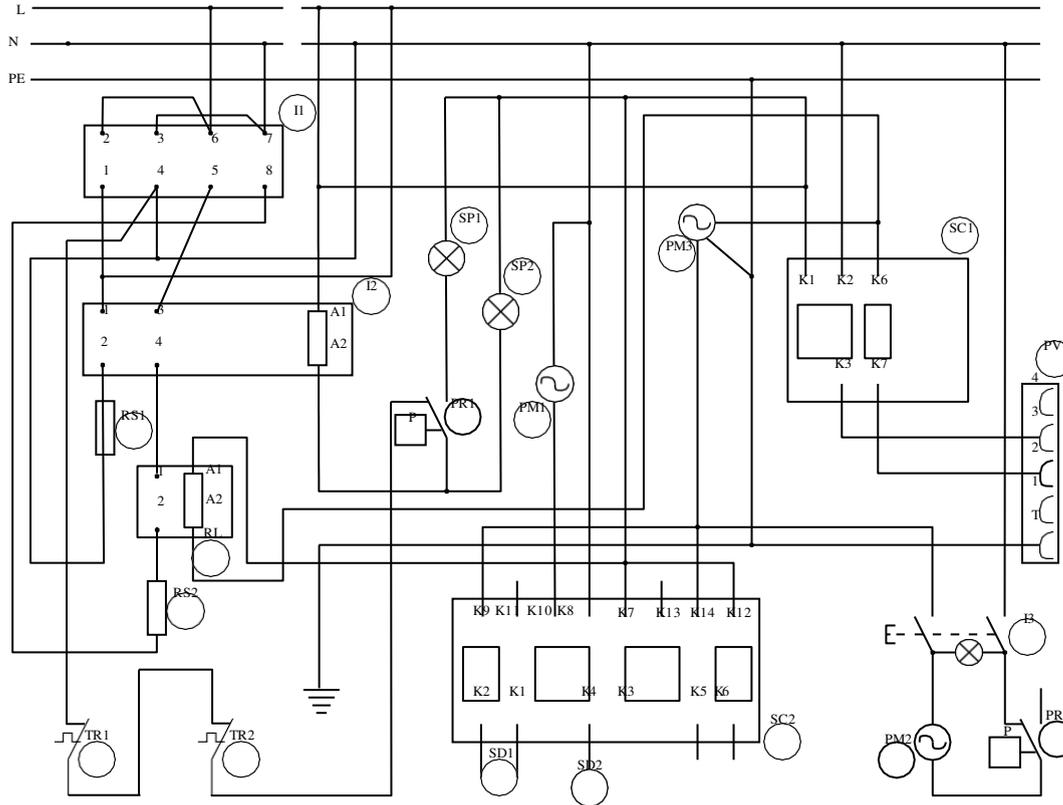


schéma électrique  
VAPOBUS  
COD. BF90JB

Bieffe srl  
giugno 2014

réf. description

- I1 INTERRUPTEUR GÉNÉRAL
- I2 CONTACTEUR
- I3 INTERRUPTEUR D'EAU CHAUDE
- PM1 POMPE RECHARGE CHAUDIÈRE
- PM2 POMPE À EAU CHAUDE
- PM3 MOTEUR D'ASPIRATEUR
- PR1 PRESSOSTAT DE CHAUDIÈRE
- PR2 PRESSOSTAT DE POMPE
- PV1 ASPIRATEUR À VAPEUR
- RS1 PREMIÈRE RÉSISTANCE 1000W
- RS2 DEUXIÈME RÉSISTANCE 1000W
- RL RELAIS
- SCI CARTE D'ALIMENTATION 12V
- SC2 CONSEIL DE CONTRÔLE DE L'EAU
- SD1 SONDE DE NIVEAU DE CHAUDIÈRE
- SD2 SONDE DU TUYAU DE CHARGEMENT DE CHAUDIÈRE
- SP1 VAPEUR PRÊTE À L'EMPLOI
- SP2 RÉSISTANCE À LA LUMIÈRE
- TR1 RÉSISTANCE DU THERMOSTAT I
- TR2 RÉSISTANCE DU THERMOSTAT II



### 13. CHAUDIÈRE À VUE EXPLOSÉE

FRANÇAIS

